

Den 26. november 2015 kl. 11:00 holdt Qeqqata Kredsret i Sisimiut offentligt retsmøde. [...].

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ-SIS-KS 0210-2015

Anklagemyndigheden

Mod:

Tiltalte 1

Cpr.nr. 1958

[...]

3911 Sisimiut

Og

Tiltalte 2

Cpr.nr. 1989

[...]

3911 Sisimiut

Tiltalte 1 forklarede på dansk, at var forkert at lægge til grund, at der var tale om 10 sammenlagte måneder, men at der er tale om periodevis hjælp i grillen ind i mellem, og at man på Philipinerne er vant til at hjælpe hinanden, således at de yngre hjælper de ældre. Dette kan også udledes af de sammentællinger af løn, der fremgår af bilag 4.

Tiltalte 1 tilføjede, at han er forpagter af grillen og står også for ansættelserne, afskedigelser og den daglig drift. Det er primært på daglejerbasislignende vilkår ansættelserne sker, således at folk kommer ind fra gaden og arbejder uden kontrakt i kortere tid. Tiltalte 2 er ikke ansat. Hun plejer bare at hjælpe sin mor. De havde ikke haft mulighed for at finde afløsere. Han bemærkede at moderen knoklede, når de andre medarbejdere ikke dukkede op. Han har gjort hvad han kunne, for at få lokal arbejdskraft.

For at tiltalte 2 ikke skulle arbejde ”sort”, betalte han hendes løn, og indberettede til skat, sådan at hun betalte fuld skat. Dette var han meget opmærksom på. Han har fået forklaret reglerne efterfølgende af politiet, og han stoppede straks med at have hende til at arbejde i grillen. Det har ikke været tale om fuldtidsbeskæftigelse, da Tiltalte 2-s timer er forskellige og uplanlagte.

Grunden til at den sidste løn den 1/9-14 er på over 13.000,- kr., er fordi han har sammenlagt alle hendes løse timer.

Tiltalte 1 har ellers søgt om at få ansat lokal arbejdskraft via jobcentret i Sisimiut. Jobcentret har dog ikke kunne stille med arbejdskraft. Det foregår således, at jobbene blev slået op her i byen og på kysten, men der er ingen ansøgere. Kommunen gav også afslag på flere tilladelser til at ansætte folk udefra. Der er faktisk ikke blevet anvist en eneste fra kommunen. Han er klar over at dem han ansætter udefra skal have en arbejds- og opholdsstilladelse. Han har ikke spekuleret på, at det han gjorde var ulovligt, da der er flere andre her i byen, der arbejder flere steder på samme tid, og på de vilkår som Tiltalte 2.

Han har erfaring i ansøgninger om arbejds- og opholdsstilladelser siden 2012, hvor han begyndte at søge tilladelser. Han hjalp også sin kone, der tiltalte 2-s mor, med at få tilladelser i 2007. På tidspunktet hvor tiltalte 2 var ansat, var der ikke ansøgt om arbejds- og opholdsstilladelse til at hun kunne arbejde i grillen. Han har først ansøgt senere. Det er enormt besværligt og en meget langvarig proces at ansætte udefrakommende arbejdskraft. Den kommunale forvaltning er meget besværlig og de overholder ikke lovgivningen. Han har været i god tro, og har endda også indberettet til skattevæsenet at tiltalte 2 skulle have løn og også betale skat.

Tiltalte 2 stated in English that she does not work as an employee in the grill bar. She only gives a hand. She arrived in Greenland in October 2011. The reason why she came to Greenland was that she wanted to be with her mother and because she wanted to work. Her stepfather, tiltalte 1, helped her apply for work and residence permits. She did receive a permit, but it was in Danish, and she did not know that it was tied to a specific workplace. But she could tell/see that the name of the cleaning company was written in the permit.

When she helped her mother, it was mainly on Fridays, because she herself worked with cleaning the other days. Her mother worked alone. She estimates that she probably helped in the grill bar about two Fridays a month. The other days she did cleaning. The reason why she received a payment of more than DKK 13,000.00 on 1 September 2014 was that she had some surplus hours which had not been reported earlier.

Tiltalte 2 forklarede på engelsk, at hun ikke arbejder som ansat i grillen. Hun hjælper bare til. Hun kom til Grønland i oktober 2011. Grunden til hun kom til Grønland, var at hun ville op til sin mor og fordi hun ville arbejde. Hendes stedfar tiltalte 1 hjalp hende med at søge om arbejds- og opholdsstillade. Hun fik også en tilladelse, men den var på dansk og hun var ikke klar over om den var knyttet op på en specifik

arbejdsplads. Men hun kunne dog se, at rengøringsfirmaets navn stod i tilladelsen.

Når hun hjalp sin mor, skete det primært om fredagen, fordi hun arbejdede med rengøring de andre dage. Moderen arbejdede alene. Hun anslår, at det nok var ca. 2 fredage om måneden hun hjalp i grillen. Hun gjorde rent de andre dage. Grunden til at hun fik udbetalt over 13.000,- kr. den 1. september 2014, var fordi hun havde nogle resttimer der ikke var indberettet før.

**D O M :**

(se dombogen)

[...]